



Al festival a Locarno datti quest onn ina premiera mundiala. L'emprim film da kino professional per rumantsch vegn preschentà. Il film «Amur senza fin» è vegni filmà en Surselva.

MAD

## «Amur senza fin» – premiera a Locarno

■ (rtr) L'organisaziun dal «locarnofestival», il festival da film a Locarno, ha preschentà ses program. A la 71avla ediziun dal festival datti quest onn er ina premiera mundiala. L'emprim film da kino professional per rumantsch vegn preschentà. Il film «Amur senza fin» è vegni filmà en Surselva. L'idea d'in film da kino rumantsch deriva oriundamain da Mariano Tschuor, anteriur directur dad RTR. El ha sviluppà l'idea il 2011 sin fundament dal fatg ch'i dat in'entira retscha d'acturas e d'acturs grischuns ed er rumantschs. Il 2013 ha RTR preparà la concorrenza per in film professional. Or da las ideas inoltradas èn 12 projects vegnids elegids per surlavurar fin al scenari. La redacziun è la finala sa decidida per il project «Amur senza fin» da Sabine Pochhammer («Die Herbstzeitlosen»). Cunquai ch'i na dat betg bleras acturas ed acturs che discurren rumantsch han il regissur Christoph Schaub e ses team elegi in'otra via per reparter las rollas. Enstagl da tshertgar ina tsherta persuna per ina rolla sajan els ida la via cuntraria,

uschia scriva Schaub en ses plects accumulants. Ensem cun la scenarista hajan els «furmà» las figuras uschia ch'ellas èn adattadas al pledar rumantsch. Quai haja gidà las acturas ed els acturs da chatrar lur figura. Christoph Schaub, regissur e producent: «La lingua rumantscha consista da tshingt idioms e tuttas Rumantschas e tuts Rumantschs èn bilings. Quai fa pretensiusa, dentant er fascinanta l'utilisaziun da la lingua. La confruntaziun da duas linguas e divers idioms ha potenzial cumediand ed è stà ina gronda stimulaziun durant mia lavur.» Mic Feuerstein (1928–2004) era regissur ed um da camera tar la Televisiun Rumantscha. El ha fatg blers films documentars e lura er mess en film ovras litteraras da Gion Deplazes (1979: «Flurs da glatsch», 1993 «Levzas petras» e 1998: «Sul cuolm»). Ses films ha el fatg cun acturs laics. Joseph Scheidegger (1929–2012) ha lavurà tar la Televisiun Svizra sco regissur, dramaturg e scenarist. Il 1986 ha el realisà il film «Retuorn» tenor il raquint «Accord» dad Oscar Peer. Sper ils

acturs professionals Vadim Glowna, Constanze Engelbrecht e Hansjörg Bahl ha Scheidegger lavurà cun acturs laics da l'Engiadina. Dino Simonett (1963) ha fatg il 1993 il film «La rusna persa» davart la mitologia, l'amur, il possess ed ils conflicts da cardientscha en in vitg muntagnard dal Grischun. Per gronda part ha el filmà en la Val Schons cun acturas ed acturs indigens. Pascal Bergamin (1979) ha preschentà il 2005 ses film da diplom «Staila crudanta», in film curt da 24 minutas che raquinta dus muments or da la vita da Curdin e Lea giugads dals acturs Tobias Durband ed Annina Sedlacek.

La premiera mundiala dal film «Amur senza fin» è l'emprim d'avust a Locarno, al festival da film «locarnofestival», il link avra en ina nova fenestra» ch'è dal 1. fin ils 11. d'avust. Il film vegn mussà or da concorrenza. Cunquai ch'ina part da las scenas dal film è er vegnida filmada a Sagogn vegn il film er mussà là, numadamain la fin d'avust. La Televisiun Svizra mussa il film la fin da settember sin SRF 1.

## Nov hotel sper Furtschellas a Segl sin buna via

■ (rtr) La realisaziun d'in nov hotel sper la staziun da val da Segl-Furtschellas daventa concret. Ina concorrenza da project è lantschada, ils architects èn vi dal planisar in hotel da «Ski-in Ski-out» en il segment da trais stailas. La Corvatsch SA ch'è possessura dal terren sper la staziun da val da la pendiculara da Furtschellas a Segl-Maria ha preschentà il lieu ad architects interessads. Il nov hotel vegn ad esser en ina part da l'inventari federal da las cuntradas e dals monuments nativals d'impurtanza naziunala (BLN) ed ha perquai er da sa tegnair vi da pliras prescripziuns. Ultra da quai duai l'hotel en la planira da Segl porscher in access direct a pistas e loipas e sendas per viajar. Ils nov teams d'architettura han uss temp tshingt mais per elavurar in

project d'hotel concret cun 100 stanzas dublas. Els han da resguardar tar quel er il concept da gestiun e da spazi che vegn giavischà da la Gastgeber 3.0. SA. L'organisaziun ch'è spezialisada en manar hotels vegn a surprender il manaschament dal nov hotel a Segl. Il concept da gestiun dal nov hotel prevesa er ina architettura ch'è flexibla tar las localitads. Uschia duai esser pussaivel da colliar per exempel pliras stanzas da durmir en in local polivalent. Quai per stgaffir unitads per famiglias e gruppas da sport. Sin mintga etascha duai dar ina zona cun ina pitschna cuschina per sa scuntrar. L'hotel da «Ski-in Ski-out» duai esser en il segment da trais stailas. Ultra da quai duess l'hotel er porscher dus restaurants creativos ed ina bar. Il project haja da correspunder a las pre-

scripziuns che la radunanza communal da Segl aveva fixà la stad dal 2015. Uschia è la surfatscha maximala 8000 m<sup>2</sup> cun in'utezza da 12–13 meters. Sper il project da l'hotel ch'integrescha la staziun da val da Furtschellas duai er vegnir mess grond pais tar l'integrazziun da la cuntrada. Ils architects han perquai d'integrar er in architect da cuntrada. Tgi che porta ils custs dal nov hotel n'è anc betg cler, scriva il vicepresidente da la Corvatsch SA, Emilio Bianchi. Ins saja en tractativas cun differents investiders e quai parallel cun la concorrenza da project. Quint fetshian ins cun custs per in hotel ed ina garascha da parcar da var 30–33 milliuns francs. Ils architects han dad inoltrar fin il december lur plans e models, suenter decida ina giuria.



En la planira da Segl duai vegnir realisà in nov hotel.

FOTO RTR, S. DERUNGS

## Iva, vin ed anc bler dapli aua

■ (rtr) Atgnamain n'èn las vignas betg heiclias sch'igl va per aua. Cun quai ch'i n'ha schon ditg betg propi pluvi han divers viticulturs cumenzà a sauar. In grond stress per els. In mez kilometer uders, pliras tonnas aua, in pèr uras lavur – quai dovri per che Hanspeter Lampert po sauar sias vignas. Quai fa el adina sur notg. Durant tshingt uras squittan trais indrizes fixs aua sin las vignas. Suentar metta il viticultur enturn ils uders. Uschia po el sauar in'otra part da las vignas. In grond stress, sco el di. Mo ils paucs viticulturs mettan sin la sauaziun da guts. Cun quel sistem pon ins dar aua mo a las plantas, gut per gut. Ladina Obrecht e ses um han montà uschia in indriz tar tut las vignas novas. In'investiziun en il futur, di la viti-

cultura. Tar vignas che «han said» creschan pli paucs roms e pli pauca feglia ch'ils auters onns. Tenor Lamprecht ha quai in'influenza sin il gust dal vin. Las vignas produceschan il zutger per las ivas en la feglia. «Mintg'iva dovra 15–20 fegls per esser dultsch avunda», di el. Vinavant produceschan las vignas memia pauc acid, di Obrecht. L'acid conserva il vin. Sch'igl è en memia pauc vegn il vin pli spert vegl, di ella. Las vignas pli veglias n'èn betg heiclias sch'i va per aua. Lur ragischs van profund en la terra. L'aua pon els prender da là. Perquai n'ha la setgira betguschè ina grond'influenza sin ellas. Tar las vignas giuvnas è quai auter. Lur ragischs na van betg profund avunda. Perquai dovran els era dapli aua.

## CUIRA

### Festa per il Di da s. Giachen

(cp) En il Grischun datti ina Uniuin Via s. Giachen. La festa da quest sogn apostel croda mintgamai sin ils 25 da fanadur. Ella vegn celebrada – per la segunda giada a Cuira – gia ils 24 da fanadur – pia il di avant la festa, cun in cult divin ed in referat.

Allas 18.30 ha lieu en la baselgia da la s. Crusch in servetsch divin cun sur plevon Cyriac. Organisa vegn quai da l'Uniuin Via s. Giachen dal Grischun da cuminanza cun la plaiv catolica.

A las 20.00 salva il plevon e manader dal center reformà da peleginadi tar s. Giachen, Michael Schaar, in referat davart «Tar tai u tar mai?». El considerescha il peleginar sco insatge tranter s'entupar cun Dieu e sazez – senti era cun l'agen corp.

L'accent principal metta l'Uniuin Via s. Giachen en il Grischun sin s'occupar da la persuna da s. Giachen sco quai ch'el vegn preschentà tant en l'evangeli da s. Marc sco en l'istorgia dals apostels.



CARICATURA L. FLEPP

### Recumandaziuns per consum d'alcohol curregidas engiu

■ (rtr) La Cumissiuin federala per dumondas d'alcohol recumonda da nov da baiver sin il pli dus magiels da standard alcohol per umens al di. Quai èn duas stangas da biera, dus magiels da vin u dus vinars. Per las dunnas vala la mesadad. Novs resultats scientifics hajan manà a questas correcturas. Vitiers recumond'ella da desister mintg'emna plirs dis da consumar alcohol. Enfin uss valeva la recumandaziun da dus fin trais magiels per umens e dus fin trais per dunnas. A dunnas en speranza e dunnas che vulan vegnir en speranza cusseglija la cumissiuin da desister dad alcohol,

er durant il temp ch'ellas tezzan. Persunas pli veglias e da quellas che prendan medicaments duain consumar alcohol a moda reservada. L'attenziun, la capacitat da percepir e la reacziun vegnan gia suenter be in magiel pli flavlas, scriva la cumissiuin. Betg be en il traffic, mabain er tar la lavur, il sport e tuttas activitads che pretendan concentraziun duess ins desister dad alcohol. Tenor l'Uffizi federal per sanadad baivan radund 4% da quels sur 15 onns regularmain memia bler. Radund mintga 5avla persuna sur 15 onns consumescha punctualmain alcohol a moda ristgada.